



Hướng Dẫn Làm Đơn Xin Giấy Phép Y Tế Công Cộng dành cho
DOANH NGHIỆP VI MÔ VẬN HÀNH BẾP ĂN GIA ĐÌNH (MICROENTERPRISE HOME KITCHEN
OPERATION, MEHKO)

Ban Y Tế Môi Trường

Chương Trình Vận Hành Thực Phẩm Tại Nhà

5050 Commerce Drive, Baldwin Park, CA 91706-1423

www.publichealth.lacounty.gov/eh

homebasedfoods@ph.lacounty.gov | (626) 430-9855



Vui lòng điền đầy đủ từng mục bằng cách in hoặc hoàn thành biểu mẫu PDF có thể điền. Tham khảo danh sách các giấy tờ bắt buộc cần nộp kèm theo đơn này và hướng dẫn cách thanh toán. Đơn sẽ được xem xét trong vòng 20 ngày làm việc.

1. Ngày Viết Đơn

2. Thông Tin MEHKO

- Tên Doanh Nghiệp
- Địa Chỉ Doanh Nghiệp
 - Đơn Vị (nếu có), Thành Phố, Mã Zip
- Thông Tin Chủ Sở Hữu Doanh Nghiệp
 - Họ và Tên
 - Địa chỉ email
 - Số Điện Thoại

3. Thông Tin Lập Hóa Đơn

- Chọn ô này nếu quý vị muốn hóa đơn được gửi đến **Địa Chỉ Doanh Nghiệp** của quý vị
- Chọn ô này nếu quý vị muốn hóa đơn được gửi đến **Địa Chỉ khác không phải** là địa chỉ doanh nghiệp
 - Địa chỉ
 - Đơn Vị (nếu có), Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip

4. Thông Tin Phí (Phí không được hoàn trả hoặc chuyển nhượng)

- Chọn ô nếu quý vị thanh toán phí **Xem Xét Đơn Xin Cấp Phép Lần Đầu** để đánh giá bếp ăn gia đình lần 1, đơn xin cấp phép, xem xét Quy Trình Vận Hành Tiêu Chuẩn và xem xét thực đơn (**Phí một lần**)*
 - Phí là \$597**
- Chọn ô nếu quý vị thanh toán phí **Đánh Giá Địa Điểm** cho các thay đổi đã được thực hiện với thực đơn hoặc trang thiết bị (nếu quý vị đã nhận được quyết định phê duyệt). Đây là phí **theo giờ**.
 - Phí theo giờ là \$167
- Lưu ý:** Quý vị sẽ được liên hệ để lên lịch Đánh Giá Bếp Ăn Gia Đình. Nếu bếp ăn gia đình được phê duyệt, **khoản phí Giấy Phép Y Tế Công Cộng MEHKO \$347 sẽ được lập hóa đơn** cho người vận hành. Phải thanh toán phí Giấy Phép trong vòng **30 ngày** kể từ ngày bếp ăn được phê duyệt. [Không nộp khoản thanh toán phí cho đến khi quý vị nhận được hóa đơn.](#)

Quý vị sẽ vi phạm Tiêu Đề 8-Quy Định về Bảo Vệ Người Tiêu Dùng, Kinh Doanh và Tiền Lương trong Bộ Luật Quận Los Angeles và có thể phải chịu khoản phí phạt nếu không thanh toán phí đúng hạn.

5. Xem Xét Đơn Xin Cấp Phép Lần Đầu để được Miễn Phí

Quận Los Angeles đang cung cấp chế độ miễn phí một lần cho trên cơ sở ai đến trước được phục vụ trước cho tối đa 1.000 người được cấp phép MEHKO. Chế độ miễn phí sẽ chi trả cho khoản phí xem xét đơn xin cấp phép lần đầu trị giá \$597. Chế độ miễn phí có hiệu lực cho đến ngày 30 tháng 6 năm 2026 hoặc cho đến khi hết nguồn tài trợ.

Làm thế nào để xác định tính hội đủ điều kiện được hưởng chế độ miễn phí?

- MEHKO không nằm trong thành phố Pasadena, Long Beach hoặc Vernon
- **Lợi nhuận hàng năm** của người được cấp phép MEHKO dưới \$50,000. Để biết **lợi nhuận hàng năm** của quý vị, hãy lấy tổng thu nhập trừ đi các chi phí.
- Bản thân chưa từng được cấp Giấy Phép Y Tế Công Cộng MEHKO tại Quận Los Angeles hoặc chưa từng được nhận chế độ miễn phí cho việc xem xét đơn xin cấp phép lần đầu.

Tôi Xác Nhận

- Khi hoàn thành và nộp mục này của Đơn Xin Giấy Phép Y Tế Công Cộng MEHKO, tôi thừa nhận rằng tôi đang yêu cầu khoản trợ cấp một lần MEHKO từ Ban Y Tế Môi Trường (Environmental Health Division, EH) thuộc Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles (Los Angeles County Department of Public Health).
- Tôi thừa nhận rằng khoản trợ cấp sẽ chi trả 100% phí xem xét đơn xin lần đầu trị giá \$597 đối với Đơn Xin Cấp Giấy Phép Y Tế Công Cộng MEHKO.
- Tôi thừa nhận rằng khoản trợ cấp sẽ **KHÔNG** chi trả bất kỳ khoản phí đánh giá cơ sở bổ sung, xem xét đơn xin cấp phép bổ sung hoặc chi phí Giấy Phép Y Tế Công Cộng.
- Tôi thừa nhận rằng việc nhận được yêu cầu trợ cấp không đảm bảo rằng tôi sẽ được phê duyệt và cấp giấy phép MEHKO.
- Tôi thừa nhận rằng tôi sẽ phải tuân thủ các yêu cầu của Bộ Luật Y Tế và An Toàn của California và phải hoàn thành quy trình phê duyệt thông qua Sở Y Tế Công Cộng.
- Tôi tuyên bố rằng nếu tôi được cấp khoản trợ cấp, câu chuyện của tôi có thể được sử dụng cho các mục đích quảng bá và tiếp thị nhằm giới thiệu những thành tựu của Quận.
- Tôi thừa nhận rằng nếu tôi được cấp khoản trợ cấp nhưng quyết định không tiếp tục xin MEHKO, tôi sẽ từ bỏ khoản trợ cấp; sẽ không được cấp khoản thanh toán nào.

Chọn ô nếu quý vị muốn nộp đơn xin Miễn Phí Xem Xét Đơn Xin Cấp Phép MEHKO Lần Đầu

Nếu muốn nộp đơn xin miễn phí, hãy điền Họ và Tên của quý vị vào dòng dưới đây và vui lòng đọc lời tuyên bố:

Tôi, _____ (họ và tên) tuyên thệ theo hình phạt về tội khai man theo luật của Tiểu Bang California rằng những thông tin trên là đúng và chính xác. Tôi hiểu rõ rằng nếu tôi khai báo sai, đưa ra tuyên bố không đúng sự thật hoặc cung cấp thông tin sai lệch hoặc không đầy đủ cho Quận để nhận khoản Trợ Cấp, tôi có thể bị mất tư cách tham gia chương trình, phải chịu trách nhiệm dân sự và các hình phạt, bắt buộc phải hoàn trả khoản trợ cấp và có thể bị loại hoặc cấm tham gia các chương trình khác của Quận.

6. Điều Khoản Thỏa Thuận

Tôi xin cam kết theo hình phạt tội khai man rằng những thông tin trên là đúng và chính xác theo hiểu biết của tôi và sẽ vận hành MEHKO của tôi theo đúng các yêu cầu được quy định trong Bộ Luật Y Tế và An Toàn của California.

Tôi hiểu rằng MEHKO có thể bán tối đa 30 suất ăn mỗi ngày; không quá 90 suất ăn mỗi tuần và có thể thu được tối đa \$100,000 mỗi năm. Tôi hiểu rằng MEHKO có thể bán tối đa 80 suất ăn mỗi ngày; không quá 200 suất ăn mỗi tuần và có thể thu được tối đa \$150,000 mỗi năm nếu vận hành với mô hình Kinh Doanh Thực Phẩm Lưu Động Nhỏ Gọn được phê duyệt.

Tôi hiểu rằng Giấy Phép Y Tế Công Cộng MEHKO không thể chuyển nhượng và không được hoàn tiền. Tôi hiểu rằng việc hoàn tiền chỉ được xem xét khi số tiền được thu vượt quá mức cần thu, bị nhầm lẫn hoặc bị thanh toán hai lần. Tôi sẽ thông báo cho cơ quan này bằng văn bản nếu tôi ngừng hoạt động hoặc thay đổi địa chỉ lập hóa đơn. Tôi hiểu rằng việc không thực hiện được điều này có thể dẫn đến nghĩa vụ phải trả các khoản phạt bổ sung.

Tôi hiểu rằng việc không thể duy trì Giấy Phép Y Tế Công Cộng hiện tại có thể dẫn đến việc đóng cửa MEHKO, theo Bộ Luật Quận Los Angeles, Bộ Luật Y Tế và An Toàn của California và/hoặc các sắc lệnh địa phương được áp dụng của Thành Phố.

Sau khi được cấp Giấy Phép Y Tế Công Cộng, tôi đồng ý cho phép Ban Y Tế Môi Trường thuộc Sở Y Tế Công Cộng tiến hành tất cả các cuộc kiểm tra cần thiết.

Tôi hiểu rằng bất kỳ thay đổi nào đối với hoạt động đã được phê duyệt của tôi, bao gồm cả thực đơn và trang thiết bị, phải báo cáo bằng văn bản cho Ban Y Tế Môi Trường trước khi thay đổi trong vòng hai mươi (20) ngày theo lịch.

Ô 1: Điền Tên Chủ Sở Hữu

Ô 2: Điền Chữ Ký của Chủ Sở Hữu

Ô 3: Điền Ngày

7. Vui lòng gửi các giấy tờ dưới đây kèm theo đơn này

- Bản Sao Giấy Tờ Tuyền Thân. Giấy Tờ Tuyền Thân gồm Bằng lái xe, hộ chiếu hoặc giấy tờ tùy thân khác do chính phủ cấp.
- Quy Trình Vận Hành Tiêu Chuẩn và thực đơn
- Giấy Chứng Nhận Quản Lý An Toàn Thực Phẩm
- Thẻ Chế Biến Thực Phẩm cho tất cả nhân viên và/hoặc cá nhân tham gia vào MEHKO (có thể gửi trong vòng 30 ngày kể từ ngày thuê)
- Kết quả kiểm tra nước giếng (nếu có)

8. Nộp đơn:

- **Nộp đơn trực tuyến:** Liên hệ với Chương Trình Vận Hành Thực Phẩm Tại Nhà (Homebased Food Operations Program) bằng cách gọi điện theo số 626-430-9855 hoặc gửi email tới homebasedfoods@ph.lacounty.gov để nhận được email bảo mật.
- **Nộp đơn trực tiếp tới:** 5050 Commerce Drive, Baldwin Park, CA 91706

9. Thanh Toán:

- Thanh toán cho Giấy Phép Y Tế Công Cộng của quý vị khi nhận được hóa đơn
- Ghi số hóa đơn nếu quý vị thanh toán qua bưu điện
- Không gửi tiền mặt qua đường bưu điện
- **Quý vị có thể thực hiện thanh toán trực tuyến bằng:**
 - Thẻ Tín Dụng (Visa, MasterCard, American Express, hoặc Discover)
 - Thẻ Ghi Nợ
 - Séc Điện Tử (Electronic Check, ECheck)
 - Sẽ có một khoản phí bổ sung khi thanh toán trực tuyến.
- **Quý vị có thể thực hiện thanh toán qua bưu điện:**
 - Séc, Séc Thủ Quỹ hoặc Phiếu Chuyển Tiền
 - Gửi Khoản Thanh Toán đến Quận Los Angeles
 - Viết "MEHKO" trên dòng ghi chú của séc
 - Gửi đến:
 - Department of Public Health
 - 5050 Commerce Drive
 - Baldwin Park, CA 91706
- **Quý vị có thể thực hiện thanh toán Trực Tiếp:**
- **Các phương thức thanh toán trực tiếp được chấp nhận gồm:**
 - Tiền Mặt, Séc, Séc Thủ Quỹ hoặc Phiếu Chuyển Tiền
 - Vui lòng thanh toán đúng số tiền đến hạn
- **Thanh toán trực tiếp tại Trụ Sở Cơ Quan Y Tế Môi Trường:**
 - Địa chỉ: 5050 Commerce Drive, Baldwin Park, CA 91706
 - Giờ Làm Việc từ 08:00 sáng đến 4:30 chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu